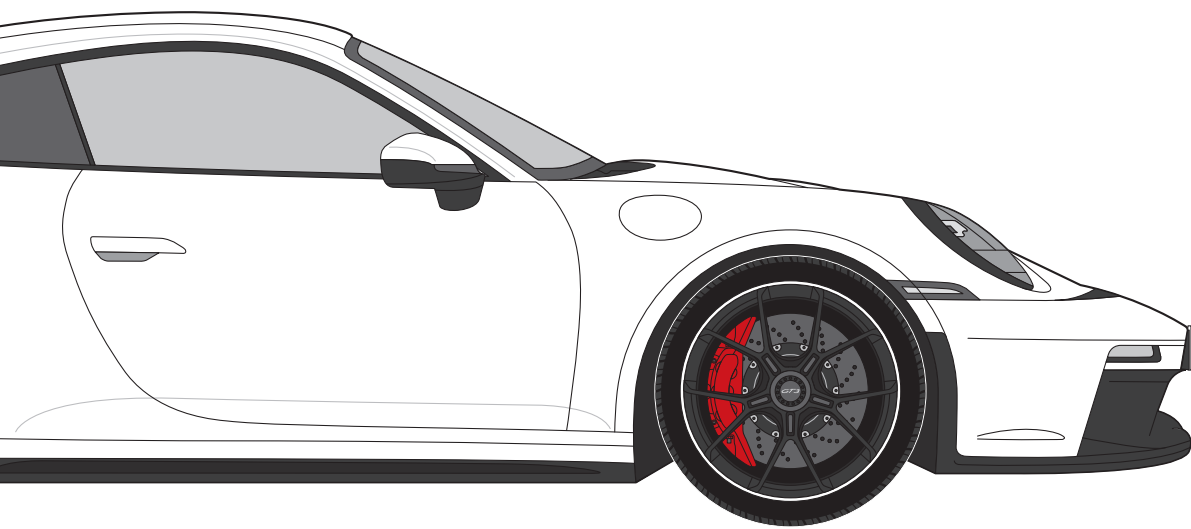




ALPHA CONTROL

Porsche 992 GT3



WICHTIGER HINWEIS!

Die Verwendung von manuellen Klappensteuerungen ist auf öffentlichen Straßen in Deutschland und teilweise auch in anderen Ländern nicht erlaubt. Hierbei handelt es sich um Teile für Fahrzeuge ohne Straßenzulassung, Rennfahrzeuge bzw. zu Testzwecken auf Leistungsprüfständen. Beachten Sie bitte unbedingt die gesetzlichen Bestimmungen im jeweiligen Land.

Klappensteuerungen, die nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen sind, sind ausschließlich für Rennsportzwecke gedacht und auf privaten, abgesperrten und für die Öffentlichkeit nicht zugänglichen Rennstrecken zu benutzen.



IMPORTANT NOTICE!

The use of manual valve controls is not permitted on public roads in Germany and in some other countries. These are parts for vehicles without road approval, race cars, or for testing purposes on dynamometers. Please be sure to observe the legal regulations in each respective country.

Valve controls that are not approved for public road use are intended exclusively for racing purposes and should be used only on private, closed, and non-publicly accessible race tracks.

Allgemeine Informationen

In dieser Einbauanleitung erfahren Sie, wie Sie mit wenigen Handgriffen die Alpha Control Klappensteuerung in Ihr Fahrzeug einbauen können. Unsere Klappensteuerung besitzt fahrzeugspezifische Stecker, die zwischen dem fahrzeugseitigen Anschluss zwischengesteckt werden.

In this installation manual, you will learn how to easily install the Alpha Control flap control in your vehicle with just a few simple steps. Our flap control features vehicle-specific connectors that are inserted between the vehicle-side connections.

Hinweise: *Notes*

Der Einbau sollte nur von erfahrenem Personal durchgeführt werden.

Für Schäden welche durch den Einbau der Klappensteuerung entstehen wird keine Haftung übernommen! Bei Volllastbetrieb dürfen die Klappen nicht geschlossen sein.

Der Einbau und auch die Benutzung erfolgt auf eigene Gefahr und Verantwortung.

Die Alpha Control Klappensteuerung ist nicht im öffentlichen Straßenverkehr zugelassen, sie besitzt keine ABE, EWG, Teilegutachten oder ähnliches.

The installation should only be carried out by experienced personnel. No liability is assumed for damages resulting from the installation of the flap control! The flaps must not be closed during full-load operation. The installation and use are at your own risk and responsibility. The Alpha Control flap control is not approved for use in public road traffic; it does not have ABE, EWG, parts certification, or similar documents.

Montage: *Installation*

Grundsätzlich sollte der Einbau nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Die Klappensteuerung muss vor Hitze geschützt werden und darf nicht in direktem Kontakt mit Wasser stehen. Nur wenn alle Hinweise ordentlich befolgt werden kann eine vollständige Funktion garantiert werden. Vor dem Einbau muss die Zündung ausgeschaltet werden und das Fahrzeug mindestens für 20 Minuten Stromlos sein.

In principle, the installation should only be carried out by trained professionals. The flap control must be protected from heat and must not be in direct contact with water. Only if all instructions are properly followed can complete functionality be guaranteed. Before installation, the ignition must be turned off, and the vehicle must be without power for at least 20 minutes.

Einbau

Übersicht Heck:
Rear view overview:



Als erstes muss die rechte Serviceklappe geöffnet werden, diese ist lediglich geclipst und wird nach oben entfernt:

First, the right service hatch must be opened. It is simply clipped in and is removed by lifting it upwards:



Anschließend muss die drunterliegende Kunststoffabdeckung entfernt werden, diese ist nur geclipst.

Next, the underlying plastic cover must be removed; it is only clipped in.



Danach muss die linke Serviceklappe geöffnet werden, diese wird über den Innenraumtaster am Schweller geöffnet.

Then, the left service hatch must be opened. This is done using the interior button on the sill.



Danach muss die Kunststoffabdeckung ebenfalls entfernt werden, davor muss der Öldeckel entfernt werden.

Die Abdeckung ist ebenfalls nur geclipst.

Nachdem entfernen der Abdeckung muss der Öldeckel wieder aufgeschraubt werden.

Anschließend kann das markierte Karosserieteil entfernt werden.

Dieses ist lediglich mit zwei Schrauben befestigt.

Diese beiden markierten Schrauben bitte entfernen um anschließend das Bauteil nach hinten zu entfernen.

Next, the plastic cover must also be removed. Before doing so, the oil cap must be removed. The cover is also only clipped in. After removing the cover, screw the oil cap back on.

Then the marked body part can be removed. It is only secured with two screws. Please remove these two marked screws to then remove the part by pulling it backwards.



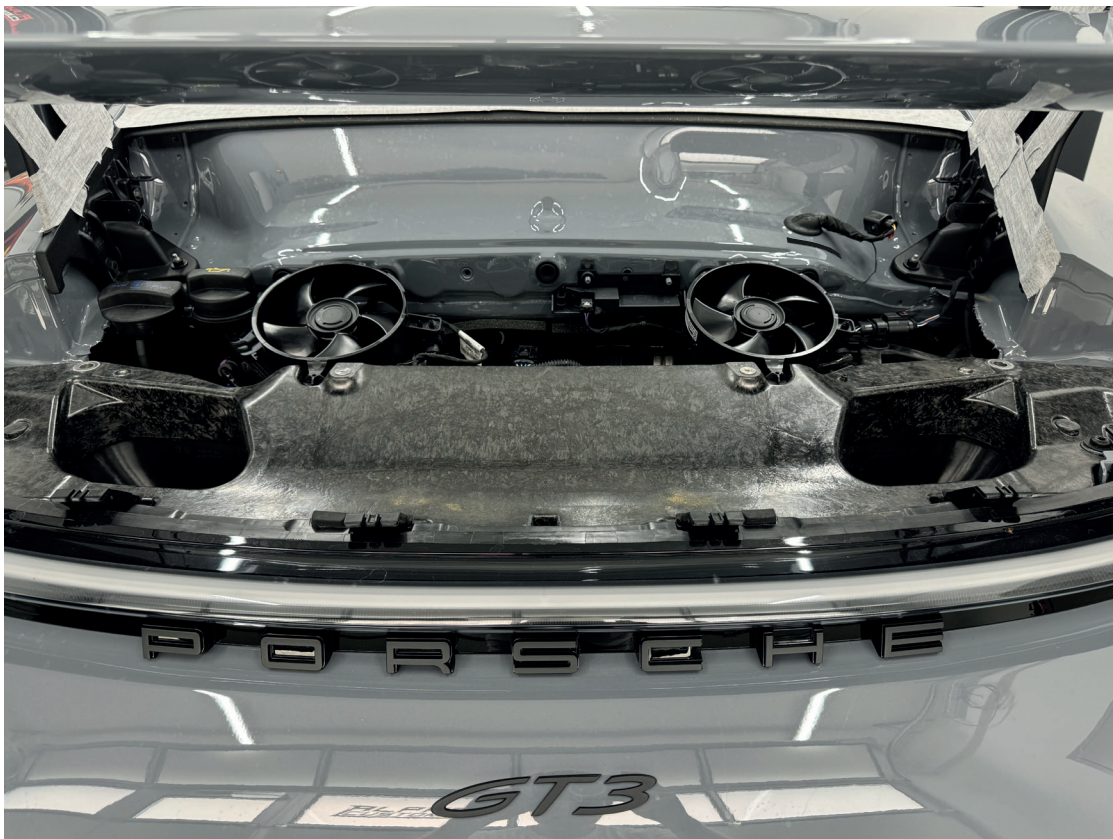
Danach können die 6 markierten Schrauben (Torx T25) entfernt werden:

After that, the 6 marked screws (Torx T25) can be removed:

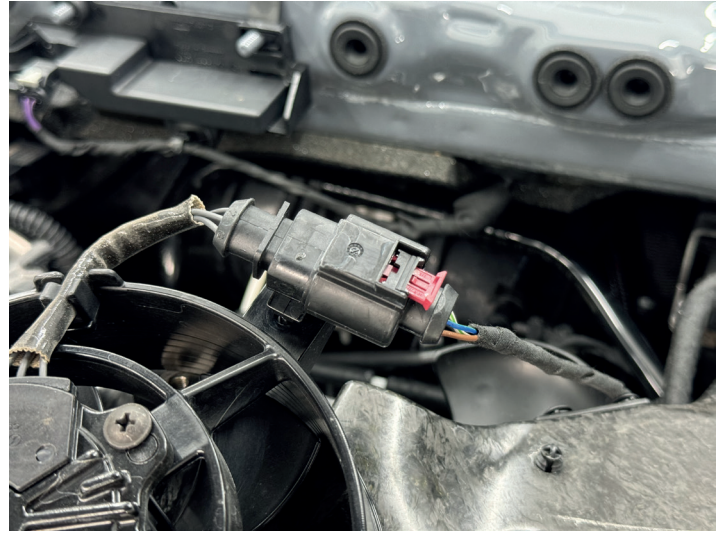
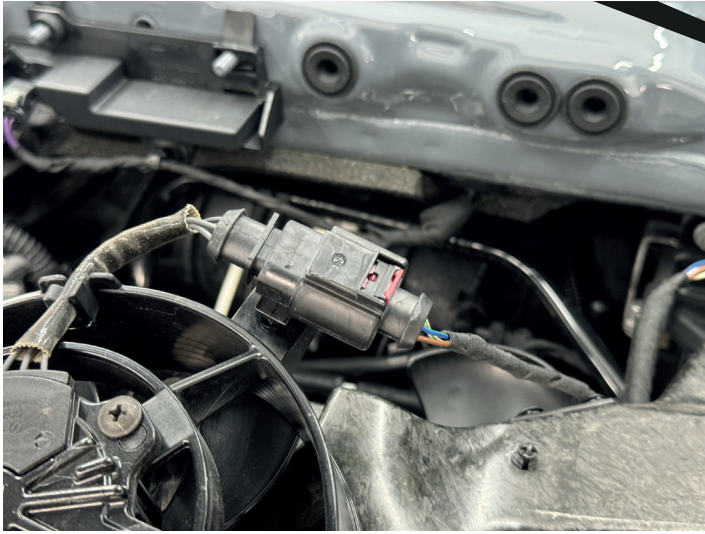


Um das Teil entfernen zu können müssen noch die zwei markierten Stecker ausgesteckt werden. Erst dann kann das Teil vorsichtig ausgeclipst und nach oben entfernt werden.

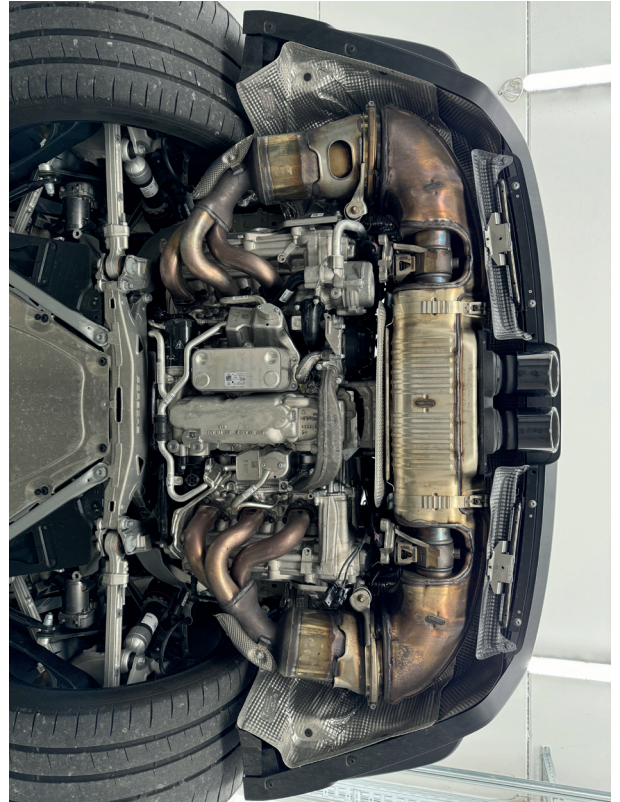
To remove the part, the two marked connectors must be unplugged. Only then can the part be carefully unclipped and lifted out.



Nun können die beiden elektrischen Lüfter ausgesteckt und demontiert werden.
Now the two electric fans can be unplugged and removed.



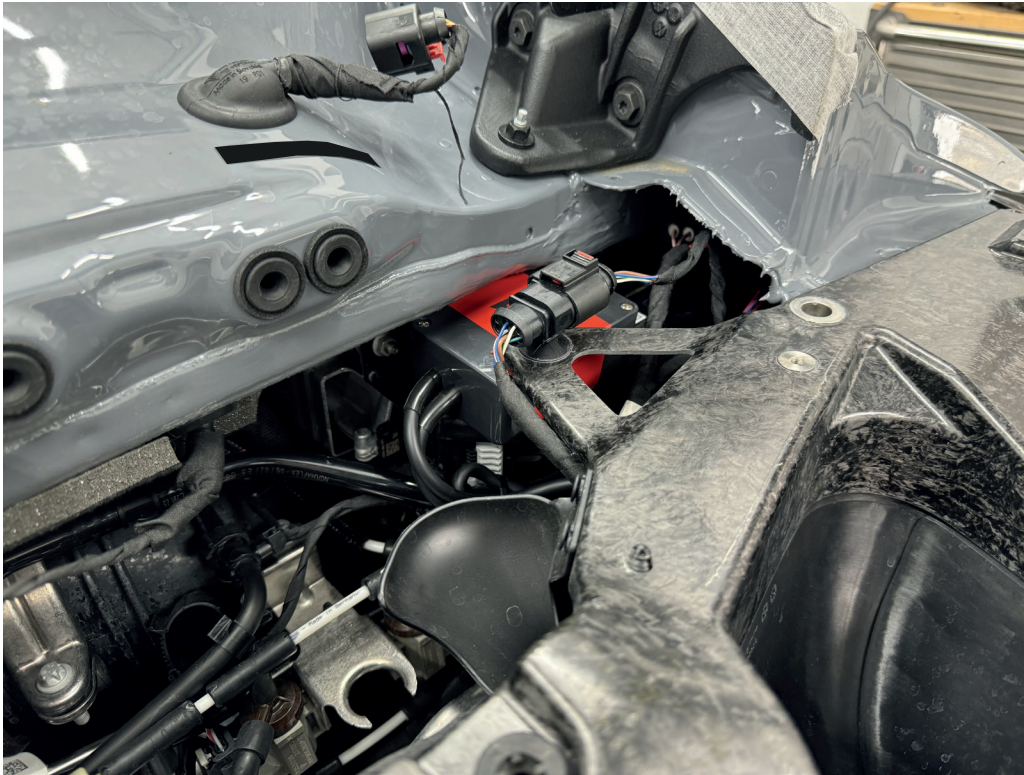
Entferne nun die markierten 5 Schrauben (Torx T30) um den Diffusor demontieren zu können:
Now remove the 5 marked screws (Torx T30) to be able to disassemble the diffuser:



Nun kannst du beide Serienstecker von den Stellmotoren entfernen:
Now you can remove both factory connectors from the actuators.



Nun kannst du bereits die beiden Kabel der Alpha Control verlegen.
Das Gehäuse kommt hinten rechts unter die Carbonabdeckung.
*Now you can route the two Alpha Control cables.
The unit housing goes under the carbon cover at the rear right.*



Das kurze Kabel wird direkt nach unten in Richtung des rechten Stellmotors verlegt.
Das lange Kabel wird horizontal nach links in Richtung des Kühlwasser- und Öldeckels verlegt und anschließend ebenfalls nach unten in Richtung des linken Stellmotors.
*The short cable is routed directly downward towards the right actuator.
The long cable is routed horizontally to the left towards the coolant and oil caps, then also downward towards the left actuator.*



Übersicht der beiden Alpha Control Stecker

Der linke Stecker wird mit dem Serienstellmotor verbunden, der rechte Stecker wird mit dem Serienstecker verbunden.

Overview of the two Alpha Control connectors:

The left connector is connected to the OEM actuator.

The right connector is connected to the OEM connector.



Danach können alle Kabel mit den mitgelieferten Kabelbindern korrekt und ordentlich befestigt werden.

Afterwards, all cables can be securely and neatly fastened with the supplied cable ties.



Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

The assembly is done in reverse order.

Haftungsausschluss: *Disclaimer*

Dieses Produkt wurde nach bestem Wissen entwickelt und auf modernen Anlagen produziert. Dennoch gehen Sie damit nicht sorglos um und informieren Sie sich anhand der beigefügten Informationen und der gesetzlichen Bestimmungen. Sowohl die Einhaltung dieser Bedienungsanleitung, als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Produktes können vom Hersteller nicht überwacht werden. Daher übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter oder fahrlässiger Verwendung oder Betrieb ergeben oder in irgendeine Weise damit zusammenhängen.

This product has been developed and manufactured to the best of our knowledge using modern facilities. However, handle it with care and familiarize yourself with the provided information and legal regulations. Both compliance with this user manual and the conditions and methods of installation, operation, use, and maintenance of the product cannot be monitored by the manufacturer. Therefore, the manufacturer assumes no liability for losses, damages, or costs arising from incorrect or negligent use or operation, or in any way related to it.

Herausgeber: *Publisher*
Luis Alexander Schaller
Alpha Customs
Rosenstraße 2
89584 Ehingen

Alle Rechte vorbehalten. In dieser Anleitung genannte Produktnamen sind Marken und/oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer. Aus der Veröffentlichung kann nicht geschlossen werden, dass beschriebene Bezeichnungen, Produktnamen, Abbildungen und Warenzeichen frei von gewerblichen Schutzrechten sind. Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung (auch auszugsweise) ist ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers nicht erlaubt.

All rights reserved. Product names mentioned in this manual are trademarks and/or registered trademarks of their respective owners. The publication does not imply that the described designations, product names, illustrations, and trademarks are free from industrial property rights. Reproduction, duplication, or translation (even in part) is not permitted without the written permission of the publisher.